

EG-Konformitätserklärung für Maschinen

(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, 1. A)

Pago AG
Labels • Labelling Systems
Werdenstrasse 85, Postfach 145
CH – 9472 Grabs SG



Bevollmächtigt für die Zusammenstellung der technischen Dokumentationen:

Name:

Adresse:

5

Wir erklären hiermit, dass die folgende(n) Maschine(n)

Modell	Typenbezeichnung	Pago-Nr.
PAGOmat	PAGOmat 6M	G016846.01

konform ist (sind) mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien:

1. Richtlinien

- 2006/42/EG Maschinenrichtlinie
- 2014/30/EU EMV-Richtlinie

2. Angewandte, harmonisierte EN-Normen

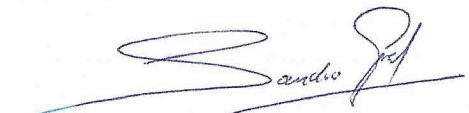
- SN EN ISO 12100:2011 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
- SN EN 60204-1:2007 Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstungen von Maschinen – allgemeine Anforderungen
- EN 61000-6-2:2005 Sicherheit von Maschinen - EMV Störfestigkeit, Industriebereich
- EN 61000-6-4:2007 Sicherheit von Maschinen - EMV Störaussendung, Industriebereich

Grabs, den 05.05.2020



Roland Pfister
Site Manager Switzerland
Machine Division Labelling Technology

i.A.



Sandro Graf
Team Leader Engineering and Development
Machine Division Labelling Technology

3.4 Maschinenaufbau allgemein

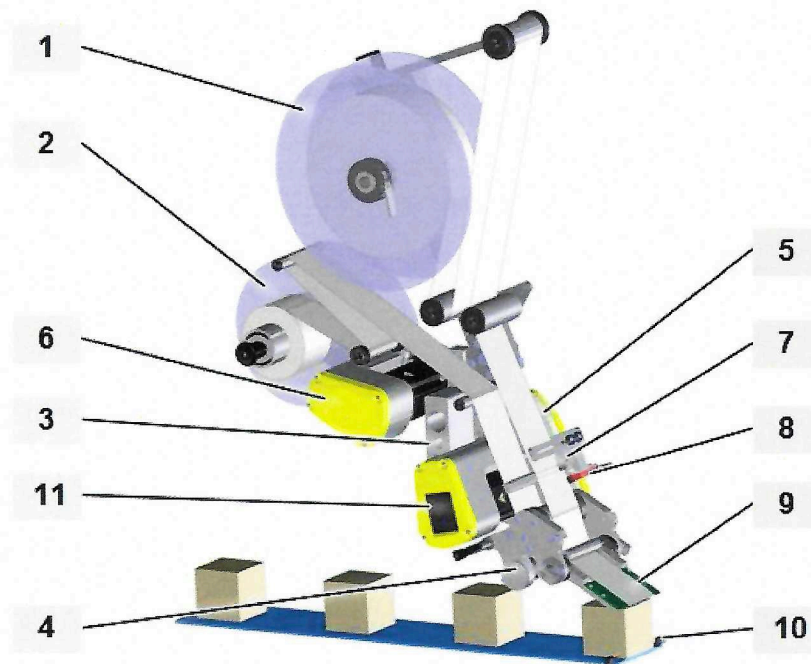


Abb. 3-2 Maschinenaufbau

Die Baugruppen haben folgende Funktionen:

Pos	Baugruppe	Funktion
1	Abroller	Etikettenrolle halten. Etikettenband abrollen.
2	Aufroller	Trägerband aufrollen.
3	Steuermodul Power	Leistungsansteuerung der Antriebe.
4	Antrieb	Etikettenbandvorschub
5	Steuermodul Logic	Logiksteuerung der Maschine.
6	Montageklemmstück	Aufbau der Maschine.
7	Etikettenbandbremse	Etikettenband bremsen.
8	Etikettenabtastung	Etiketten abtasten. Etikettenvorschub überwachen.
9	Spendevorrichtung	Etiketten von Trägerband lösen. Etiketten abspenden.
10	Produktabtastung	Produkt abtasten. Start-Signal für die Etikettierung.
11	Bedieneinheit	Einstellungen, Handstart, Reset

3.6.1 Ausführung STANDARD

Eigenschaften	Werte
Länge (in Laufrichtung) (Grundstellung)	Bauform A: ca. 854 mm
	Bauform L: ca. 987 mm
	Bauform 100 / 170R: ca. 1581 mm
	Bauform 240R: ca. 1690 mm
Höhe (Grundstellung)	Bauform A / L: ca. 1052 mm
	Bauform 100 / 170R: ca. 1065 mm
	Bauform 240R: ca. 1133 mm
Breite	6M S100: ca. 384 mm
	6M S170: ca. 384 mm
	6M S240: ca. 454 mm
Gewicht	6M S100A: ca. 37 kg S170A: ca. 38 kg
	6M S240A: ca. 40 kg
	6M S100L: ca. 49 kg S170L: ca. 50 kg
	6M S240L: ca. 52 kg
	6M S100R: ca. 38 kg S170R: ca. 42 kg
	6M S240R: ca. 46 kg
Montagevarianten	Links-/ Rechtsmodell
max. Spendegeschwindigkeit	6M S100: bis 75 m/min, Option bis 95 m/min 6M S170: bis 75 m/min, Option bis 95 m/min 6M S240: bis 55 m/min, Option bis 75 m/min
Abschaltgenauigkeit	± 0.2 mm
Lebensdauer	10.000 h
Kerndurchmesser Etikettenrolle	76.2 mm (3")
	Option: andere Durchmesser
max. Aussendurchmesser der Etikettenrolle	Abroller 400: ø 400 mm Abroller 300: ø 300 mm
min. Etikettenlänge	10 mm (exkl. Zwischenraum), Geschwindigkeit begrenzt
max. Etikettenlänge	999 mm (inkl. Zwischenraum), Geschwindigkeit begrenzt
min. Durchlassbreite	15 mm
max. Durchlassbreite	100 / 170 / 240 mm

Eigenschaften	Werte
min. Etikettenabstand auf Trägerband	> = 2 mm
Schutzart	IP 54
Netzanschlusswerte	115/230 VAC, 50/60 Hz, 522 VA
Netzeingangs-Sicherungen	6.3 AT
Lärmemission	< 70 dB abhängig von Etikettenlänge und Leistung
Netzkabel-Länge	3 m

Umgebungsbedingungen

- Verschmutzungsgrad 2
- Installations-Kategorie II

Zulässig:

- Gleichmässige Temperaturen zwischen 5° C und 40° C
- Luftfeuchtigkeit bei 20 % bis 80 % (nicht kondensierend)
- Stabiler Grundmaschinenaufbau

Unzulässig:

- Explosionsgefährliche Atmosphäre
- Starke Vibrationen

Vielseitige Produktpalette für alle Etikettieranforderungen

Pago verfügt über ein breites Angebot an Pagomaten für das industrielle Applizieren von Selbstklebeetiketten. Die Etikettierautomaten decken das ganze Spektrum der Kundenanforderungen bezüglich Anwendungsbereichen, Etikettierleistungen und Integrationsmöglichkeiten ab. Vom Pagomat 3 für einfache Standardanwendungen im unteren Leistungsbereich bis zum Pagomat 6/5 für anspruchsvolle Etikettieraufgaben im Nonstop-Betrieb. Alle Modelle bestechen durch folgende Highlights:

Optimale Integrierbarkeit

Verschiedene Bauformen und Steuerungskonzepte erlauben den optimalen Einbau in Etikettiersysteme und den Anbau an verschiedenste Abfüll- und Verpackungsanlagen. Dank der modularen Bauweise sind die Pagomaten flexibel erweiterbar für künftige Anforderungen und neue Etikettieraufgaben.



Maximaler Bedienkomfort

Die übersichtliche Bedieneinheit mit Direktasten, elektronischem Handrad, beleuchtetem LC-Display und Benutzerführung in der Sprache nach Wahl bietet maximalen Bedienkomfort und erfordert sehr wenig Instruktionsaufwand. Der interne Speicher für produktspezifische Parameter sorgt durch die Reproduzierbarkeit von bereits vorgenommenen Einstellungen für eine äusserst schnelle Produktumstellung.

<p>PAGOmat Modelle Das ganze Spektrum</p>	 <p>PAGOmat 3 Auch bei einfachem Einsatz nicht auf Komfort und Qualität verzichten</p>	 <p>PAGOmat 6/1 Wirtschaftlicher Etikettierautomat für vielseitiges Etikettieren</p>
<p>Etikettiergeschwindigkeit</p>	<p>bis 30 m/min</p>	<p>bis 35 m/min</p>
<p>Hauptverwendung</p>	<p>allgemeine Etikettieraufgaben, kompakte Maschine für enge Platzverhältnisse</p>	<p>allgemeine Etikettieraufgaben, erhöhte Anforderungen an Funktionalität</p>
<p>Bedienung/Steuerung</p>	<p>Bedienung und Steuerung im Spender integriert</p> 	<p>Bedienung in Frontplatte integriert</p>  <p>externe Bedieneinheit mit Steuermodul 6/1</p> 

Höchste Etikettiergenauigkeit

Die Pagomaten zeichnen sich durch höchste Etikettierpräzision im harten, industriellen Dauereinsatz aus. Die massive, verwindungssteife Grundplatte, äusserst stabile Maschinenkomponenten und grosszügig dimensionierte Antriebe garantieren selbst unter erschwerten Bedingungen den gleichbleibend präzisen Durchlauf des Etikettenbandes und damit ein konstant exaktes Etikettierergebnis.

Umfassende Etikettierlösungen

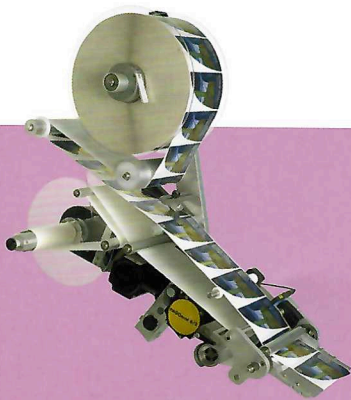
Mit mehr als 60 Jahren Erfahrung in der Entwicklung und Herstellung von



Etikettiermaschinen und -systemen verfügt Pago über ein immenses Etikettier-Know-how. Mehrere Tausend Pagomaten stehen weltweit im industriellen Dauereinsatz und belegen das hohe Vertrauen unserer Kunden in die Pago Etikettiertechnik.

Die lange Lebensdauer der Maschinen, allzeit verfügbare Ersatzgeräte und die mehrjährige Ersatzteilgarantie gewähren einen hohen Investitionsschutz.

Darüber hinaus profitieren unsere Kunden von massgeschneiderten und ganzheitlichen Etikettierlösungen. Von der individuellen Beratung und Projektierung, dem Engineering, über die Entwicklung und Herstellung kundenspezifischer Etikettiertechnik bis zu Trainings-Konzepten und einem international ausgebauten Partnernetzwerk für Verkauf und Service auf allen Kontinenten.



PAGOmat 6/2

Universeller Etikettierautomat für vielseitiges und effizientes Etikettieren

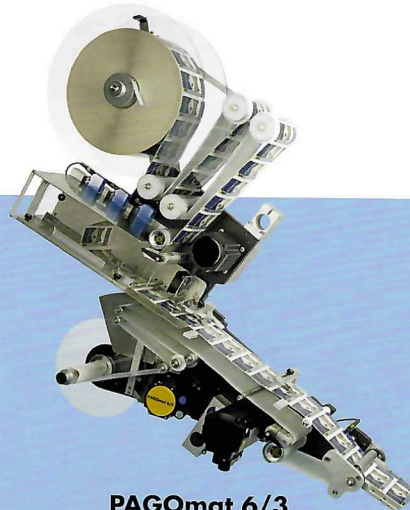
bis 75 m/min (Option 95 m/min)

allgemeine Etikettieraufgaben, hohe Anforderungen an Funktionalität, Netzwerkfähigkeit und Leistung

Bedienung in Frontplatte integriert



externe Bedieneinheit mit Steuermodul 6/2



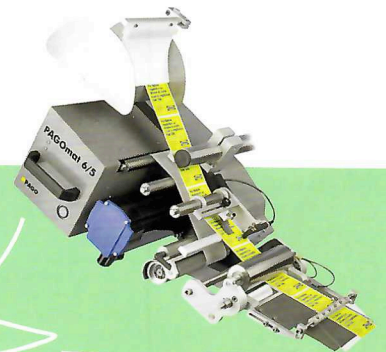
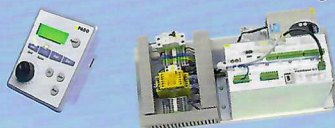
PAGOmat 6/3

Präzisions-Etikettieren im Hochleistungsbereich

bis 150 m/min

anspruchsvolle Etikettieraufgaben, hohe Anforderungen an Funktionalität und Netzwerkfähigkeit, höchstes Leistungssegment

externe Bedieneinheit mit Steuerung 6/3



PAGOmat 6/5

Kompakter Etikettierautomat für effiziente Nonstop-Etikettierung

bis 120 m/min

anspruchsvolle Etikettieraufgaben, speziell für Nonstop-Betrieb mit nur 1 Pagomat, hohe Anforderungen an Funktionalität und Netzwerkfähigkeit, höchstes Leistungssegment

externe Bedieneinheit mit Steuerung 6/5



Technische Änderungen vorbehalten.